



المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات السادسة والأربعون

جنيف، ١٢ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨

ملخص توصيات لجنة البرنامج والميزانية

المنعقدة في دورتها الثالثة عشرة في ١٠ و ١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨

من إعداد الأمانة

١- سعياً إلى مساعدة الدول الأعضاء في عملية اتخاذ القرار بشأن وثائق لجنة البرنامج والميزانية المقدّمة إلى دورة الجمعيات السادسة والأربعين، تحتوي هذه الوثيقة على توصيات لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الثالثة عشرة (في ١٠ و ١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨) بعد أن نظرت في بنود جدول الأعمال والوثائق المعنية المذكورة أدناه (انظر طيه جدول أعمال الدورة، الوثيقة WO/PBC/13/1).

٢- أما التقرير الكامل الذي يحتوي على ملخص المناقشات بالإضافة إلى القرارات والتوصيات التي اعتمدها الدورة الثالثة عشرة للجنة البرامج والميزانية فيصدر في موعده وفقاً للإجراء الذي اتفقت عليه اللجنة في دورتها العاشرة في يونيو/حزيران ٢٠٠٦ (انظر الفقرة ٥ من الوثيقة WO/PBC/10/5 والمرفق الثاني للوثيقة A/42/9).

البند ٤ من جدول الأعمال

٣- تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والاشتراكات المتأخرة في ١٠ أكتوبر/تشرين الأول

٢٠٠٨

(المنشور FMR/2006-2007 والوثيقة WO/PBC/13/2).

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" اعتماد "تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧" (المنشور -FMR/2006-2007)،

"٢" والإحاطة علماً بوضع سداد الاشتراكات في ١٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٨ (القسم الثاني من الوثيقة WO/PBC/13/2).

البند ٥ من جدول الأعمال

٤- تقريران لمراجع الحسابات الخارجي

البناء الجديد

(الوثيقة WO/PBC/13/8)

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بالإحاطة علماً بالوثيقة WO/PBC/13/8 وبملحقها (تقرير تقييمي لمراجع الحسابات الخارجي بشأن مشروع تشييد مبنى إداري جديد ومستودع إضافي - متابعة لتدقيق ٢٠٠٧).

الجرد

(الوثيقة WO/PBC/13/9)

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بالإحاطة علماً بتقرير مراجع الحسابات الخارجي المعنون "تدقيق في نتائج إدارة قوائم الجرد - الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧" وبالمعلومات الواردة في الوثيقة WO/PBC/13/9.

البند ٦ من جدول الأعمال

٥- عرض رئيس لجنة التدقيق عن دورة اللجنة العاشرة والحادية عشرة (عرض شفهي)

"إن لجنة البرنامج والميزانية أحاطت علماً بالبيان الذي أدلى به رئيس لجنة الويبو للتدقيق وتوصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بما يلي:

"١" تجديد ولاية أعضاء لجنة التدقيق إلى غاية يناير/كانون الثاني ٢٠١٠؛

"٢" واستعراض عملية التناوب في لجنة التدقيق وحجمها بغية الاتفاق على التغييرات المعنية في دورتها لسنة ٢٠٠٩؛

"٣" والالتماس من لجنة التدقيق أن تشرف على التقدم في برنامج التقييم الاستراتيجي وتنفيذ دراسة التقييم الشامل في إطار ذلك البرنامج.

البند ٧ من جدول الأعمال

٦- تقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

(الوثائق: WO/PBC/13/3)

و WO/PBC/13/3(a) "ملخص تقرير الأداء للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧"

و WO/PBC/13/3(b) "تقارير أداء كل برنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧".

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بالموافقة على تقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كما هو وارد في الوثائق WO/PBC/13/3 و WO/PBC/13/3(a) و WO/PBC/13/3(b)".

البند ٨ من جدول الأعمال

٧- تقرير المدقق الداخلي

(عرض شفهي)

"إن لجنة البرنامج والميزانية أحاطت علما بالبيان الذي أدلى به المدقق الداخلي".

البند ٩ من جدول الأعمال

٨- وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

(الوثيقة WO/PBC/13/4)*

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، باعتماد وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المقترحة في الوثيقة WO/PBC/13/4، كما عدلت بالنقاش:

(أ) تغيير صياغة البرنامج ١٧ من الهدف الاستراتيجي السادس؛

(ب) حذف كلمة "المستدامة" من عنوان الهدف الاستراتيجي الثالث؛

(ج) البرنامج ١: تعديل مؤشرات الأداء؛

(د) البرنامج ١٧: الإشارة إلى البرنامج ٤ تحت "الصلة ببرامج أخرى"؛

(هـ) حذف الإشارة إلى التوصية ٢٠ في جدول أعمال التنمية من "الصلة بجدول أعمال التنمية" في البرنامج ٤؛

(و) إضافة الإشارة إلى قرار الجمعية العامة بشأن التوصيات الخمس من جدول أعمال التنمية في الفقرة ٤٢ من الوثيقة WO/PBC/13/4؛

(*) يرجى الاطلاع على المرفق الثاني لهذه الوثيقة فيما يتعلق بالفقرتين (ز) و(ح) من هذا البند.

(ز) سيخصّص مبلغ قدره ٤,٦ مليون فرنك سويسري (بيّن في المرفق الثاني من الوثيقة WO/PBC/13/4) لتنفيذ التوصيات الخمس من جدول أعمال التنمية (٢ و ٥ و ٨ و ٩ و ١٠) بما يكفل توفير ٨ مليون فرنك سويسري للغرض نفسه؛

(ح) يخصّص مبلغ قدره مليون فرنك سويسري للأنشطة المستمرة في أكاديمية الويبو من نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات؛

البند ١٠ من جدول الأعمال

٩- تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد
(الوثيقة WO/PBC/13/5)

"إن لجنة البرنامج والميزانية أحاطت علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة
".WO/PBC/13/5

البند ١١ من جدول الأعمال

١٠- اقتراح بشأن استخدام الأموال الاحتياطية المتوافرة
(الوثيقة WO/PBC/13/6)

"إن لجنة البرنامج والميزانية أحاطت علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة
".WO/PBC/13/6

(أ) اقتراح لتحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية
(الوثيقة WO/PBC/13/6(a))

"إن لجنة البرامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات،
كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" الموافقة على اقتراح تحسين معايير السلامة والأمن، على النحو المبين في
المرفق الأول للوثيقة WO/PBC/13/6(a)؛

"٢" والموافقة على تخصيص مبلغ ١ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٩
ومبلغ ٦ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (أي ما مجموعه ٧ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري) من احتياطي الأموال لهذا الغرض، يكون متاحاً للاستخدام، مع ترحيل
الأرصدة المعنية من فترة سنتين إلى أخرى، خلال مدة المشروع المتوقعة، على النحو المبين
في الفقرتين ٨ و ٩ من الوثيقة WO/PBC/13/6(a)؛

(ب) الميزانية والتمويل لمشروع البناء الجديد: تحديث وإحكام
(الوثيقة WO/PBC/13/6(b))

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" الموافقة على الميزانية بصيغتها المحدثة والمحكمة لمشروع البناء الجديد كما هي مبيّنة في مرفق الوثيقة (b) WO/PBC/13/6؛

"٢" والتصريح باستخدام مبلغ قدره ٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري من احتياطات الويبو؛

"٣" والتصريح للأمانة بالاستفادة، عند الضرورة، من إمكانية زيادة القرض المصرفي في حدود ما ورد في عقد الاقتراض، أي مبلغ ١٦ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري لتمويل "المبلغ المخصص للنثرية والطوارئ" وتمويل "التعديلات في مراحل التشييد".

(ج) اقتراح بشأن قاعة جديدة للمؤتمرات
(الوثيقة (c) WO/PBC/13/6)

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" الموافقة على رصد مبلغ قدره ٤,٢ مليون فرنك سويسري من احتياطات الويبو في سنة ٢٠٠٩ لتسديد الأتعاب المرتبطة بإعداد ملف هندسي وتقني كامل لمشروع قاعة جديدة للمؤتمرات سيعرض على الدول الأعضاء لتتخذ وتبنت فيه في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩ ("المرحلة الأولى") كما ورد في الفقرات من ٤٦ إلى ٤٨ الوثيقة (c) WO/PBC/13/6؛

"٢" والالتماس من الأمانة أن تواصل بحث إمكانيات تخفيض تكلفة الملف المذكور قدر الإمكان؛

"٣" والموافقة على اقتراح درس الملف الهندسي والتقني الكامل لمشروع قاعة جديدة للمؤتمرات والاقتراح المفصل بشأن التمويل في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩ والبيت في ذلك في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩ ("المرحلة الثانية") كما ورد في الفقرات من ٤٨ إلى ٥٣ من الوثيقة المذكورة.

(د) اقتراح لتنفيذ برامج معلوماتية لتحقيق الامتثال للنظام المالي الجديد ولائحته والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS): (المشتريات وإدارة الأصول ومتطلبات نظامية أخرى للامتثال للمعايير)
(الوثيقة (d) WO/PBC/13/6)

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" الموافقة على اقتراح تنفيذ البرامج المعلوماتية وتعديلات النظام لتحقيق الامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي الجديد ولأئحته على النحو المبين في مرفق الوثيقة WO/PBC/13/6(d)؛

"٢" والموافقة على تخصيص مبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ ٤ فرنك سويسري من احتياطي الأموال لهذا الغرض، يكون متاحاً للاستخدام، مع ترحيل الأرصدة المعنية من فترة سنتين إلى أخرى، خلال مدة المشروع المتوقعة، على النحو المبين في الفقرة ٩ من الوثيقة المذكورة."

البند ١٢ من جدول الأعمال

١١- آلية لتعزيز اشتراك الدول الأعضاء في إعداد وثيقة البرنامج والميزانية ومتابعتها (الوثيقة WO/PBC/13/7)

"إن لجنة البرنامج والميزانية توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات، كل في ما يعنيه، بما يلي:

"١" الإحاطة علماً بالتقدم المحرز في الآلية الجديدة وبتنفيذها، كما ورد وصفه في الفقرات من ٢ إلى ٨ من الوثيقة WO/PBC/13/7؛

"٢" والإحاطة علماً بالجدول الزمنية التقديرية الواردة في الفقرة ١٣ من الوثيقة WO/PBC/13/7 بشأن عملية تقديم الخطة الاستراتيجية للأجل المتوسط للفترة ٢٠١٠-٢٠١٥ ووثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١؛

"٣" والالتماس من الأمانة أن تدرج في الجداول الزمنية المذكورة توزيع رسالة معممة واستبيان على الدول الأعضاء في موعد أقصاه منتصف فبراير/شباط ٢٠٠٩، تدعوها إلى الإسهام في بيان الأولويات لأغراض وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١."

[يلي ذلك المرفقان]

ويبو



WO/PBC/13/1

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٠٠٨/١٢/١٠

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثالثة عشرة

جنيف، في ١٠ و ١١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨

جدول الأعمال

الذي اعتمده لجنة البرنامج والميزانية

- ١- افتتاح الدورة
- ٢- انتخاب رئيس لجنة البرنامج والميزانية ونائبي الرئيس
- ٣- اعتماد جدول الأعمال
انظر هذه الوثيقة.
- ٤- تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والاشتراكات المتأخرة في ١٠ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٨
انظر المنشور FMR/2006-2007 والوثيقة WO/PBC/13/2.
- ٥- تقريران لمراجع الحسابات الخارجي
البناء الجديد
انظر الوثيقة WO/PBC/13/8.
الجرد
انظر الوثيقة WO/PBC/13/9.

- ٦- عرض رئيس لجنة التدقيق عن دورة اللجنة العاشرة والحادية عشرة
(عرض شفهي)
- ٧- تقرير أداء البرنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
انظر الوثيقة WO/PBC/13/3.
ملخص تقرير الأداء للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
انظر الوثيقة WO/PBC/13/3(a).
تقارير أداء كل برنامج للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
انظر الوثيقة WO/PBC/13/3(b).
- ٨- تقرير المدقق الداخلي
(عرض شفهي)
- ٩- وثيقة البرنامج والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
انظر الوثيقة WO/PBC/13/4.
- ١٠- تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد
انظر الوثيقة WO/PBC/13/5.
- ١١- اقتراح بشأن استخدام الأموال الاحتياطية المتوافرة
انظر الوثيقة WO/PBC/13/6.
اقتراح لتحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية
انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(a).
الميزانية والتمويل لمشروع البناء الجديد: تحديث وإحكام
انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(b).
اقتراح بشأن قاعة جديدة للمؤتمرات
انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(c).
اقتراح لتنفيذ برامج معلوماتية لتحقيق الامتثال للنظام المالي الجديد ولائحته والمعايير
المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS): (المشتريات وإدارة الأصول ومتطلبات نظامية
أخرى للامتثال للمعايير)
انظر الوثيقة WO/PBC/13/6(d).
- ١٢- آلية لتعزيز اشتراك الدول الأعضاء في إعداد وثيقة البرنامج والميزانية ومتابعتها
انظر الوثيقة WO/PBC/13/7.
- ١٣- اعتماد التقرير
- ١٤- اختتام الدورة

ANNEX II

المرفق الثاني

المرفق الثاني (Rev.1) للوثيقة WO/PBC/13/4

الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب غرض الإنفاق
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق بين الميزانية المعدلة والمعتمدة		الميزانية المعدلة	الميزانية المعتمدة	الميزانية المقترحة	المبالغ الفعلية	
%	المبلغ	2009-2008	2009-2008	2009-2008	2009-2008	
أ - الموارد البشرية						
-0.4%	(1'428)	335'222	336'651	336'651	313'246	الوظائف
-8.5%	(4'489)	48'293	52'782	52'782	46'960	المؤقتون
2.2%	224	10'545	10'321	10'321	10'584	الاستشاريون
-12.4%	(873)	6'159	7'032	7'032	5'345	اتفاقات الخدمات الخاصة
	439	439				المتدربون
-1.5%	(6'127)	400'658	406'785	406'785	376'135	المجموع الفرعي (أ)
0.5%	26	4'878	4'851	7'243		غير مخصص
-1.5%	(6'101)	405'536	411'637	414'028	376'135	المجموع (أ)
ب - الموارد خلاف الموظفين						
<i>الأسفار والمنح</i>						
2.8%	385	14'237	13'852	13'852	14'294	مهمات الموظفين
-7.2%	(1'934)	24'956	26'890	26'890	17'323	أسفار الغير
-33.7%	(1'826)	3'601	5'427	5'427	3'256	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>						
-1.4%	(91)	6'474	6'565	6'565	4'532	المؤتمرات
5.8%	204	3'721	3'517	3'517	1'626	أتعاب الخبراء
-35.9%	(840)	1'501	2'341	2'341	493	النشر
24.8%	16'712	84'046	67'335	67'335	44'779	خلافه
<i>مصرفيات التشغيل</i>						
-9.8%	(5'908)	54'614	60'522	62'003	51'829	المباني والصيانة
29.8%	2'834	12'341	9'508	9'508	11'170	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>						
13.8%	770	6'349	5'579	5'579	2'902	الأثاث والأجهزة
9.9%	782	8'719	7'936	7'936	4'276	الإمدادات والمواد
5.3%	11'087	220'558	209'471	210'952	156'480	المجموع الفرعي (ب)
-56.0%	(2'934)	2'306*	5'239	5'239		غير مخصص
3.8%	8'154	222'864	214'710	216'191	156'480	المجموع (ب)
0.3%	2'053	628'400	626'347	630'219	532'615	المجموع

(*) سيخصَّص مبلغ ٤,٦ مليون فرنك سويسري من هذه البنود (غير مخصَّص) من أجل تنفيذ خمس توصيات من جدول أعمال التنمية (٢ و ٥ و ٨ و ٩ و ١٠).

